



ACE Denmark

Akkrediteringsinstitutionen

Syddansk Universitet
Jens Oddershede

Sent pr. e-mail til:
sdu@sdu.dk
jod@sdu.dk
movl@sdu.dk

Akkreditering og godkendelse af ny masteruddannelse i moderne tysklandsstudier

Masteruddannelsen i moderne tysklandsstudier godkendes hermed i henhold til bekendtgørelse nr. 682 af 16. august 2002 om visse masteruddannelser ved universiteterne, herunder § 5.

Akkrediteringsrådet har på rådsmøde den 28. august 2009 behandlet Syddansk Universitets (herefter universitet) anmodning om akkreditering og godkendelse af den ansøgte masteruddannelse i moderne tysklandsstudier.

Formålet med uddannelsen er at give den studerende en række fagspecifikke og fagrelaterede kompetencer – herunder fælles humanistiske kompetencer.

Udannelsen sigter mod at give kandidaten supplerende og opdateret faglig viden om det moderne Tysklands kultur og samfund, forbundet med teoretisk-metodiske færdigheder og forståelse. Denne viden skal sætte kandidaten i stand til

- at varetage sit hverv – hvad enten dette er i erhvervslivet, i undervisningssektoren eller inden for andre områder - med forøget faglig variation og dybde,
- at fremstå som en velorienteret og seriøs samarbejds- og forhandlingspartner med stor interesse for samhandelslandet,
- at berige sin undervisning med nye emner og ny viden og derigennem skabe forøget interesse for tyskfaget og det tysktalende kulturområde.

Akkrediteringsrådet har **akkrediteret uddannelsen positivt**, jf. § 9 i Lov nr. 294 af 27. marts 2007 om Akkrediteringsinstitutionen for videregående uddannelser (akkrediteringsloven). Afgørelsen er truffet på baggrund af vedlagte akkrediteringsrapport, udarbejdet af ACE Denmark.

Det er Akkrediteringsrådets samlede faglige helhedsvurdering, at kriterierne for uddannelsens relevans og kvalitet er opfyldt på tilfredsstillende vis.

Vurderingen af uddannelsen er foretaget i overensstemmelse med fastsatte kriterier for kvalitet og relevans, jf. Bekendtgørelse nr. 1030 af 22. august 2007 om kriterier for universitetsuddannelsers relevans og kvalitet og om sagsgangen ved godkendelse af universitetsuddannelser (akkrediteringsbekendtgørelsen) samt

Akkrediteringsrådet

25. september 2009

ACE Denmark -

Akkrediteringsinstitutionen

Studiestræde 5

1455 København K

Telefon 3392 6900

Telefax 3392 6901

E-post

acedenmark@acedenmark.dk

Netsted www.acedenmark.dk

CVR-nr. 30603907

Sagsbehandler

Malene Hyldekrog

Telefon 3392 6908

Telefax 3395 1300

E-post mahy@acedenmark.dk

Sagsnr. 09-052975

Dok nr. 1052345

Side 1/3

”Vejledning til ansøgning om akkreditering og godkendelse af nye universitetsuddannelser”.

Afgørelse fra Universitets- og Bygningsstyrelsen

Akkrediteringsrådet har den 4. september 2009 indsendt indstilling til Universitets- og Bygningsstyrelsen om nedenstående forhold.

Universitets- og Bygningsstyrelsen har truffet afgørelse om

1. uddannelsens titel/betegnelse,
 2. uddannelsens normerede studietid,
 3. uddannelsens tilskudsmæssige indplacering samt
 4. en eventuel fastsættelse for maksimumrammer for tilgangen til uddannelsen,
- jf. brev af 22. september 2009 fra Universitets- og Bygningsstyrelsen til ACE Denmark – med kopi til universitetet.

Universitets- og Bygningsstyrelsen har truffet følgende afgørelser, jf. ovennævnte brev:

Titel

Dansk: Master i moderne tysklandsstudier
Engelsk: Master in Modern German Studies

ACE Denmark -
Akkrediteringsinstitutionen

Side 2/3

Uddannelsens normerede studietid

Uddannelsens normerede studietid er 60 ECTS-point.

Uddannelsens tilskudsmæssige indplacering

Masteruddannelsen indplaceres på deltidstakst 1. Aktivitetsgruppekode er 5915.

Evt. fastsættelse af maksimumrammer

Der er ikke maksimumrammer for tilgangen til uddannelsen.

Tilknytning til censorkorps

Uddannelsen tilknyttes censorkorpset for tysk.

Akkrediteringsrådets godkendelse

På baggrund af Akkrediteringsrådets positive akkreditering og Universitets- og Bygningsstyrelsens afgørelse vedrørende de fire ovennævnte punkter **godkendes masteruddannelsen i moderne tysklandsstudier**, jf. akkrediteringslovens § 10, med opstart i september 2010.

Akkrediteringen er gældende til og med 31. december 2014, jf. akkrediteringslovens § 9, stk. 3.

Adgangskrav

Følgende bacheloruddannelser er direkte adgangsgivende til uddannelsen:

- bachelor i tysk
- læreruddannelse med tysk som linjefag
- bachelor i historie med toning i retning af tyske forhold.

Opmærksomheden henledes på, at Universitets- og Bygningsstyrelsen har bemærket, at det af hensyn til de studerendes retssikkerhed tydeligt skal angives, hvad der ved bachelor i historie med toning i retning af tyske forhold menes med "toning i retning af tyske forhold", f.eks. ved angivelse af ECTS-point.

Ansøgere skal inden studiestart dokumentere tyskkundskaber svarende til

- tysk begyndersprog A *eller*
- tysk fortsættersprog B

Desuden stilles krav om min. 2 års relevant erhvervserfaring – efter gennemført adgangsgivende eksamen.

Forudsætning for godkendelsen

Uddannelsen og dennes studieordning skal opfylde uddannelsesreglerne, herunder særligt bekendtgørelse nr. 682 af 16. august 2002 om visse masteruddannelser ved universiteterne.

Uddannelsen er tysksproget/engelsksproget og udbydes ikke på andre universiteter.

Universitetet er velkommen til at kontakte direktør Jette Frederiksen på e-mail: jef@acedenmark.dk eller telefon: 40 75 19 97, såfremt der er spørgsmål eller behov for yderligere information.

Med venlig hilsen

Søren Barlebo Rasmussen
Formand
Akkrediteringsrådet

Jette Frederiksen
Direktør
ACE Denmark

ACE Denmark -
Akkrediteringsinstitutionen

Side 3/3

Bilag:
Kopi af akkrediteringsrapport

Kopi af dette brev er sendt til:
Undervisningsministeriet til orientering samt
Universitets- og Bygningsstyrelsen



ACE Denmark

Akkrediteringsinstitutionen



Akkrediteringsrapport

**Ny masteruddannelse i moderne tysklandsstudier
Syddansk Universitet**

August 2009





Ny masteruddannelse i moderne tysklandsstudier

Forår 2009

ACE Denmark – Akkrediteringsinstitutionen
Publikationen er udgivet elektronisk på www.acedenmark.dk

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	4
Sagsgangen	5
Indstilling	5
Resumé af vurderingen.....	5
Juridiske opmærksomhedspunkter	6
Grundoplysninger	6
Uddannelsens kompetenceprofil.....	7
Uddannelsens struktur	9
 Kriteriesøjle I: Behov for uddannelsen på arbejdsmarkedet	10
Kriterium 1: Behov for uddannelsen	10
Kriterium 2: Dimittendernes arbejdsmarkedssituation.....	12
 Kriteriesøjle II: Forskningshøjden (forskningsbaseret).....	12
Kriterium 3: Uddannelsen er forskningsbaseret	12
Kriterium 4: Uddannelsen er baseret på et aktivt forskningsmiljø.....	14
Kriterium 5: Kvaliteten og styrken af det bagvedliggende forskningsmiljø.....	15
 Kriteriesøjle III: Uddannelsesdybden (uddannelsens organisering og tilrettelæggelse).....	16
Kriterium 6: Uddannelsesstruktur	16
Kriterium 7: Undervisningens tilrettelæggelse og undervisernes kvalifikationer	17
Kriterium 8: Løbende kvalitetssikring af uddannelsen	18
 Kriteriesøjle IV: Uddannelsens resultater (de studerendes læringsudbytte)	19
Kriterium 9: Uddannelsens faglige profil	19
 Indstilling til Universitets- og Bygningsstyrelsen	20
Tilskudsmæssig indplacering	20
Titel.....	20
Den normerede studietid	20
 Legalitetskontrol	21
Bekendtgørelsesforhold	21
Censorkorps	21
Sprog	21
Adgang	21
Dimensionering.....	22
Parallelførløb og fællesuddannelser.....	22
Andre forhold	22

Indledning

Akkrediteringsrapporten danner grundlag for Akkrediteringsrådets afgørelse om akkreditering og godkendelse af en ny universitetsuddannelse. Akkrediteringsrapporten er udarbejdet af ACE Denmark.

Den akkrediteringsfaglige vurdering af uddannelsen, som fremgår af akkrediteringsrapporten, er foretaget på baggrund af en ansøgning, udarbejdet af universitetet.

Akkrediteringsrapporten har været i høring på universitetet. Universitets høringssvar er indarbejdet i akkrediteringsrapporten under de relevante kriterier.

Den akkrediteringsfaglige vurdering af uddannelserne er foretaget i henhold til kriterier for universitetsuddannelsers relevans og kvalitet som fastsat i bekendtgørelse nr. 1030 af 22. august 2007 (akkrediteringsbekendtgørelsen) samt ACE Danmarks vejledning til ansøgning om akkreditering og godkendelse af nye universitetsuddannelser.

Akkrediteringsrapporten består af fem dele:

- ACE Danmarks indstilling til Akkrediteringsrådet
- Grundoplysninger, oplysninger om uddannelsens kompetenceprofil samt struktur
- Den akkrediteringsfaglige vurdering af uddannelsen
- Indstilling til Universitets- og Bygningsstyrelsen
- Legalitetskontrol

Akkrediteringsrådet sikrer, at uddannelsen lever op til de gældende uddannelsesregler. På baggrund af Akkrediteringsrådets indstilling træffer Universitets- og Bygningsstyrelsen afgørelse om uddannelsens tilskudsmæssige indplacering, titel/betegnelse, adgangskrav for bacheloruddannelser, uddannelsens normerede studietid og eventuelt ministerielt fastsat adgangsbegrænsning.

Sagsgangen

Ansøgning modtaget	1. april 2009
Akkrediteringsrapport sendt i høring på universitetet	18. juni 2009
Høringssvar modtaget	25. juni 2009
Sagsbehandling afsluttet	14. august 2009
Bemærkninger	20. maj indhentet supplerende dokumentation om, hvornår de studerende senest skal have afsluttet deres uddannelse.

Indstilling

ACE Denmark indstiller masteruddannelsen i moderne tysklandsstudier til

- ☒ Positiv akkreditering
☐ Afslag på akkreditering

Begrundelse

Samlet set vurderes masteruddannelsen i moderne tysklandsstudier at opfylde akkrediteringskriterierne.

Uddannelsen vurderes på tilfredsstillende vis at leve op til kriterierne om

- behov for uddannelsen (kriterium 1)
- dimittendernes arbejdsmarkedssituation (kriterium 2)
- uddannelsen er forskningsbaseret (kriterium 3)
- uddannelsen er baseret på et aktivt forskningsmiljø (kriterium 4)
- og styrken af det bagvedliggende forskningsmiljø (kriterium 5)
- uddannelsens struktur (kriterium 6)
- undervisningens tilrettelæggelse og undervisernes kvalifikationer (kriterium 7)
- løbende intern kvalitetssikring af uddannelsen (kriterium 8)
- uddannelsens faglige profil (kriterium 9)

Resumé af vurderingen

Vurderingen af de enkelte kriterier for masteruddannelsen i moderne tysklandsstudier

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tilfredsstillende	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒
Delvist tilfredsstillende	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Ikke tilfredsstillende	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Juridiske opmærksomhedspunkter

ACE Denmark bemærker:

Det fremgår ikke af studieordningen, hvornår uddannelsen senest skal være afsluttet. ACE Denmark har efterfølgende fået oplyst, at uddannelsen skal være afsluttet senest 6 år efter, den er påbegyndt.

Grundoplysninger

Antal forventede studerende	15
Uddannelsen ønskes udbudt første gang	1. september 2010
Uddannelsen udbydes på sproget	Tysk

Uddannelsens kompetenceprofil

Formålet med uddannelsen er at give den studerende en række fagspecifikke og fagrelaterede kompetencer – herunder fælles humanistiske kompetencer.

Uddannelsen sigter mod at give kandidaten supplerende og opdateret faglig viden om det moderne Tysklands kultur og samfund, forbundet med teoretisk-metodiske færdigheder og forståelse. Denne viden skal sætte kandidaten i stand til

- at varetage sit hverv – hvad enten dette er i erhvervslivet, i undervisningssektoren eller inden for andre områder - med forøget faglig variation og dybde,
- at fremstå som en velorienteret og seriøs samarbejds- og forhandlingspartner med stor interesse for samhandelslandet,
- at berige sin undervisning med nye emner og ny viden og derigennem skabe forøget interesse for tyskfaget og det tysktalende kulturområde.

Uddannelsen stræber mod følgende kompetencemål for den studerende:

Den studerende skal

- kunne afgrænse og definere et fagligt problem på et videnskabeligt niveau
- kunne undersøge, analysere og løse faglige problemer ved hjælp af relevante faglige teorier og metoder samt inddrage aktuel forskning
- kunne systematisere kompleks viden og data samt kritisk udvælge og prioritere forhold, der er væsentlige for emnet
- kritisk kunne mestre fagets forskellige teorier og metoder
- have en præcis og konsekvent begrebsanvendelse
- kunne argumentere på et videnskabeligt niveau
- kunne igangsætte og gennemføre en faglig dialog
- kunne fokusere og skabe sammenhæng i løsning af opgaver
- tage kritisk stilling til benyttede kilder og dokumentere disse ved hjælp af referencer, noter og bibliografi
- anvende et sprog - skriftligt og/eller mundtligt - der er emneorienteret, præcist og korrekt
- formidle forskningsbaseret viden og diskutere komplekse videnskabelige problemstillinger, således at det bliver relevant og forståeligt for forskellige målgrupper.
- kunne styre arbejds- og udviklingssituationer, der er komplekse og forudsætter nye løsningsmodeller samt kunne indgå i et samarbejde, herunder at kunne modtage og give konstruktiv kritik
- kunne arbejde selvstændigt, disciplineret, struktureret og målrettet, herunder også kunne overholde deadlines og formalia
- anvende IT som et redskab i forbindelse med såvel informationssøgning som mundtlig og skriftlig formidling
- kunne forstå og anvende faglige tekster på tysk
- kunne formulere sig om faglige emner på tysk

Fagspecifikke kompetencemål:

De fagspecifikke kompetencemål relaterer sig til uddannelsens kernefaglighed og opdeles i viden, færdigheder og kompetencer i henhold til "Ny dansk kvalifikationsramme for videregående uddannelse".

Gennem uddannelsens moduler, og gennem udarbejdelsen af det afsluttende masterprojekt, sigter uddannelsen mod at give deltagerne følgende kompetenceprofil (forstået som summen af viden, færdigheder og kompetencer):

Viden og forståelse:

Masteren opnår

- Udbygget evne til at genkende og forklare nyere trends inden for det tyske sprogs udvikling
- Udbygget kendskab til væsentlige forskelle i erhvervslivets ledelses- og kommunikationskultur.
- Udbygget kendskab til Tysklands position og holdninger inden for forskellige multilaterale samarbejder (Nato, EU, OECD m.m.)
- Historisk perspektiveret forståelse for og indblik i udformningen af det moderne tyske uddannelsessystem og -politik, herunder voksenuddannelse.
- Udbygget evne til at kunne genkende, kommentere og kontekstualisere nye tyske kulturelle fænomener inden for litteratur, film, samtidshistorie og erindringskultur.
- inden for de respektive modulers fagområder – en viden og forståelse, som inden for udvalgte dele er udtryk for den aktuelle forskningsstand på området, og inden for andre områder er udtryk for det faktuelle forholds udvikling og den dermed forbundne debat og de forudgående udviklingstendenser
- Evne til at forholde sig kritisk diskuterende samt historisk og teoretisk argumenterende til positioner og tendenser inden for de pågældende discipliners sagsområder.
- Evne til gennem selvstudiets opgavemateriale og eksamener at kunne foretage teoretisk og historisk kvalificerede refleksioner over nærmere angivne problemfelter inden for fagområderne.

Samlet vil de valgte moduler give deltageren en beherskelse af en bred, men sammenhængende vifte af aktuel samfundsmæssig og kulturel viden på de udbudte områder, kombineret med væsentlige indblik i den aktuelle, bagved liggende forskning og de historiske forudsætninger.

Færdigheder

Masteren opnår

- færdighed i anvendelse af fagområdets metoder på konkrete objekter hentet fra de pågældende modulers faglige vidensfelt.
- evne til at forholde sig kritisk vurderende til fagområdets metodiske tilgange, idet fagområdets forskningsresultater, teorier og metoder medreflekteres og selekteres ud fra deres relevans for den konkrete analyse.
- evne til at fremlægge resultaterne af analyser og metodiske refleksioner i en skriftlig og mundtlig form, der er forståelig og anvendelig for fagfæller såvel som for ikke-fagfæller, f.eks. elever eller kolleger fra andre fagområder. De varierende prøveformer skal være medvirkende til at sikre disse færdigheder.

Kompetencer

Masteren opnår

- kompetencer i, gennem egen viljesindsats, at fastholde et længere lærings- og arbejdsforløb, hvor selvdisciplin, systematik og moden kritisk sans er bærende forudsætninger.
- på baggrund af, at hvert enkelt modul i vidt omfang er baseret på selvstudium, kompetencer i at organisere, prioritere og disciplinere eget arbejde, således at gennemførelse af Masteruddannelsen kan ske i samklang med en i øvrigt arbejdsbelastet hverdag.
- via modulernes varierende arbejds- og prøveformer, som bl.a. omfatter selvstændig løsning af større sammenhængende problemstillinger, styrket evne til håndtering og kombination af forskelligartet og til tider modstridende materialer til meningsfulde og fagligt holdbare fremstillinger.
- udvikling af sine samarbejdsevner og sin ansvarsbevidsthed, især i organiseringen af "Fokusmodul Berlin", i hvilket deltagerens koordinerede indsats er forudsætningen for et vellykket resultat (Berlin-ekskursionen).

Et fuldt arbejdsmæssigt udbytte af uddannelsen forudsætter deltagerens kreative kombinatoriske kompetence. Det vil blive tilstræbt, at såvel eksamensopgaver/portefolioopgaver som problemformuleringer ved hjemmeopgaver og deltageroplæg medreflekterer deltagerens jobmæssige praksisfelt, således at der tilstræbes en eksPLICIT sammenhæng mellem teoretisk forståelse, faglig viden og jobmæssig praksis.

Uddannelsens struktur

Masteruddannelsen Deutschland heute består af

- Obligatoriske fag på 30 ECTS-point
- Valgfrie fag på 15 ECTS-point
- Masterprojekt på 15 ECTS-point

Undervisningsfag	Eksamens placering	ECTS-vægt
Kulturdebat og erindringssteder	1.sem	5
Sprogtrends i tysk	1.sem	5
Valgmodul 1	1.sem	5
Tysk identitet og selvforståelse	2.sem	5
Det tyske demokrati	2.sem	5
Valgmodul 2	2.sem	5
Valgmodul 3	3.sem	5
Fokusmodul Berlin	3.sem	10
Masterprojekt	4.sem	15

Kriteriesøjle I: Behov for uddannelsen på arbejdsmarkedet

Kriterium 1: Behov for uddannelsen

Kriterium 1 vurderes at være opfyldt

- ☒ tilfredsstillende
- ☐ delvist tilfredsstillende
- ☐ ikke tilfredsstillende

ACE Denmarks begrundelse

Universitetet redegør for, at masteruddannelsens faglige profil med fokus på aktuelt tysk sprog og kultur er relevant for et arbejdsmarked inden for undervisningssektoren og det private erhvervsliv i form af kulturinstitutioner og virksomheder, der handler med Tyskland, f.eks. ingeniørvirksomheder, fødevarevirksomheder, tøjfabrikanter, turistindustrien osv. (Ansøgningen side 1).

Gymnasieskolerne bekræfter et behov for uddannelsen, især set i lyset af afskaffelsen af faglig supplerende og handelsgymnasiet ved Tietgenskolen ser en mulighed for, at masteruddannelsen kan udgøre en relevant og nødvendig erstatning for den gamle handelsfagslærereksamen. Lærerseminarerne har dog tilkendegivet, at de ikke ser et behov for efteruddannelse inden for området.

Universitetet har identificeret og indhentet udtalelser fra 8 aftagere og Fagligt Forum for Tysk. Det drejer sig om:

1. A/S United Shipping & Trading Company, Middelfart
2. Der Nordschleswiger
3. Kristeligt Dagblad
4. Deutsch-Dänische Handelseskammer
5. Middelfart Gymnasium og HF-kursus
6. Fagkonsulenten i tysk, Undervisningsministeriet
7. Tysklærerforeningen for gymnasiet (stx) og hf
8. Tietgenskolen, handelsgymnasium, Odense

Fagligt Forum for Tysk er et organ udpeget af fagkonsulenten i tysk, der drøfter udviklingen af tyskundervisningen i gymnasieskolen.

Aftagerne har modtaget og kommenteret en beskrivelse af uddannelsen, herunder udkast til kompetenceprofil og beskrivelse af de enkelte moduler. Alle har givet positive tilbagemeldinger, idet flere angiver, at uddannelsen er spændende og relevant, samt at de mener, der er et behov inden for deres sektor. For eksempel skriver ejeren af A/S United Shipping & Trading Company, Middelfart, at "...alle handelsvirksomheder, som ønsker samhandel med det tyske marked, vil kunne have gavn af en medarbejder med en mastergrad i moderne kultur-, samfunds-, og erhvervsforhold." Ansvarshavende chefredaktør og administrerende direktør for Kristeligt Dagblad skriver, at han sagtens kan forestille sig, at "der kan være brug for ansættelse af medarbejdere til Kristeligt Dagblad og andre dagblade med det speciale."

Der Nordschleswiger, Deutsch-Dänische Handelseskammer, Undervisningsministeriets fagkonsulent i tysk, Tysklærerforeningen for gymnasiet (stx) og hf og en lektor fra Tietgenskolen udtaler sig positivt, men giver ikke udtryk for et specifikt behov.

Universitetet har på baggrund af tilbagemeldinger fra aftagerne indarbejdet flere af deres ændringsforslag i uddannelsesforslaget for at imødekomme aftagernes konkrete behov, ligesom Det Tysk-Danske

Handelskammer efter eget forslag har været medvirkende til at udarbejde undervisningsmodulet Tysk Identitet og Selvførelse.

Det bemærkes, at Det Humanistiske Fakultet har et aftagerpanel bestående af repræsentanter for virksomheder, uddannelsesinstitutioner og andre aftagere i regionen samt uddannelsesråd, der rådgiver de enkelte uddannelser om deres udvikling og faglige retning (bilag 9). Det fremgår ikke af dokumentationsrapporten, at universitetet har inddraget fakultetets aftagerpanel i forbindelse med udformning og klarlægning af behovet for uddannelsen, og universitetet begrundet ikke dette valg.

Til dette bemærker universitetet i sit høringsvar: *Ved udvikling af masteruddannelsen i moderne tysklandsstudier har planlægningsgruppen valgt at tage afsæt i opbakningen fra Fagligt Forum for tysk, der fungerer som en vigtig sparringspartner omkring sammensætningen og udviklingen af universitetets øvrige uddannelser inden for det tyske fagområde i relation til gymnasieskolernes tyskuddannelse. Med udgangspunkt i interessen og opbakningen fra Fagligt Forum for tysk har planlægningsgruppen identificeret centrale aftagere af uddannelsens dimittender, som er inddraget i udvikling af uddannelsen. Planlægningsgruppen har derfor valgt ikke at inddrage fakultetets aftagerpaneler i drøftelsen af behov og relevans af uddannelsen. Som ved øvrige nyetablerede uddannelser vil der blive nedsat et uddannelsesråd for uddannelsen.*

Det vurderes, at universitetet med høringsvaret har påvist, at valget af at høre udvalgte aftagere frem for aftagerpanelet er velbegrundet i forhold til uddannelsens kompetenceprofil.

Universitetet sandsynliggør i ansøgningen, at der ikke på samme uddannelsesniveau inden for feltet findes eksisterende afrundede forløb på deltid. Vurderingen er baseret på universitetets redegørelse for mulighederne for efteruddannelse på deltid i regi af CVU, åben uddannelse på universiteterne og masteruddannelsen i fremmedsprogpædagogik.

Universitetet skriver i høringsvaret: *Det skal hermed præciseres, at der modulmæssigt ikke er overlap mellem kandidatuddannelsen i tysk på Syddansk Universitet og masteruddannelsen.*

De faglige kompetencer opnået i kandidatuddannelsen er fastlagt i Vejledning nr. 5. af 18. januar 2006 om retningslinjer for universitetsuddannelser rettet mod undervisning i de gymnasiale uddannelser og i forlængelse heraf er det nøje fastlagt hvilke emneområder kandidatuddannelsen indeholder.

I masteruddannelsen er fokus lagt på de nyeste tyske forhold. Elementer heraf kan også indgå i kandidatuddannelsen, men dog i mindre omfang, da uddannelsen skal leve op til bestemmelserne i førnævnte vejledning. Set i forhold hertil er masteruddannelsens styrke, at den studerende kan fordybe sig i områder, som kun sporadisk berøres i kandidatuddannelsen.

Det vurderes, at det ikke er relevant at sammenligne masteruddannelsen i moderne tysklandsstudier med kandidatuddannelsen i tysk.

Det vurderes, at uddannelsen imødekommer et behov for efter/videreuddannelse på deltid hos personer, der ønsker karriereskift eller allerede arbejder med undervisning inden for tysk eller med samhandel eller anden udveksling med tyske virksomheder og institutioner.

Samlet set vurderes det, at kriterium 1 er tilfredsstillende opfyldt.

Dokumentation:

Ansøgningen side 1-2

Bilag 1: Brev og materiale sendt til aftagere

Bilag 2: Aftagerudtalelser

Bilag 3: Sammensætning af fagligt Forum

Kriterium 2: Dimittendernes arbejdsmarkedssituation

Kriterium 2 vurderes at være opfyldt

- ☒ tilfredsstillende
- ☐ delvist tilfredsstillende
- ☐ ikke tilfredsstillende

ACE Denmarks begrundelse

Universitetet vurderer, at masteruddannelsen ikke kan sættes i relation til arbejdsmarkedssituationen for eksisterende uddannelser, da der ikke findes tilsvarende afrundede forløb på samme niveau på deltid. Universitetet har derfor ikke redegjort for arbejdsmarkedssituationen for beslægtede uddannelser.

Som anført under kriterium 1 vurderer universitetet ikke forholdet mellem kandidatuddannelser i tysk og masteruddannelsen i moderne tysklandsstudier.

Samlet set vurderes det, at kriterium 2 er tilfredsstillende opfyldt.

Dokumentation:

Ansøgningen side 2

Kriteriesøjle II: Forskningshøjden (forskningsbaseret)

Kriterium 3: Uddannelsen er forskningsbaseret

Kriterium 3 vurderes at være opfyldt

- ☒ tilfredsstillende
- ☐ delvist tilfredsstillende
- ☐ ikke tilfredsstillende

ACE Denmarks begrundelse

Det vurderes, at universitetet har sandsynliggjort, at de studerende opnår både generelle humanistiske og fagspecifikke akademiske kvalifikationer og kompetencer. De generelle kompetencer består af "evne til afgrænsning af faglige problemer samt systematisering og analyse af viden og data, i mundtlig såvel som skriftlig formidling, samt i diverse didaktiske, redskabsmæssige og samarbejds-mæssige færdigheder." (Ansøgningen, side 5). Gennem de enkelte moduler opnår de studerende en række fagspecifikke kompetencer i "viden om Tysklands kultur og samfund, f.eks. om litteratur, identitet, sprog-trends og erindringskultur, færdigheder i forskellige formidlingsformer samt i anvendelse af fagområdet's teorier og metoder og kompetencer til at kunne styre og indgå i projekter, der løses i samarbejde med andre." (Ansøgningen, side 5). De fagspecifikke kompetencemål uddybes i studieordningen (Bilag 4, side 4). Endeligt vil der i de enkelte moduler indgå relevant teori og metode, så de studerende opnår viden om videnskabelig teori og erfaring med at vurdere og anvende videnskabelige metoder. (Ansøgningen side 5).

Det vurderes, at universitetet har sandsynliggjort, at de studerendes viden, færdigheder og kompetencer vil være baseret på forskning inden for uddannelsens fagområder. Forskningsmiljøet bag uddannelsen udgøres af 9 fastansatte adjunkter og lektorer. Uddannelsen har sit udspring fra Tyske Studier, der er en gruppe af forskere, der på tværs af institutter beskæftiger sig med tysk litteratur, kultur, historie og samfundsforhold. Forskerne kommer fra Institut for Litteratur, Kultur og Medier, Institut for Sprog og Kommunikation samt Institut for Historie, Kultur og Samfundsbeskrivelse (Ansøgningen side 7)

Ansøgningen redegør for den enkelte forskers videnskabelige baggrund for at tilrettelægge og undervise i de enkelte moduler.

Det vurderes, at der er sandsynliggjort, at der er interaktion mellem forskning og praksis. Vurderingen bygger på, at det obligatoriske modul Fokusmodul Berlin: Erindringens topologi inddrager praksis i form af casestudy af udvalgte lokaliteter samt kontakt til fagfæller i Berlin i forbindelse med en 4-5 dages ekskursion til byen (Ansøgningen side 6 og Studieordningen side 15). Desuden tilstræbes det, at masterprojektet tager udgangspunkt i de studerendes egen praksis, "således at viden, teori og metode afprøves i en praktisk kontekst." (Ansøgningen side 6).

Samlet set vurderes det, at kriterium 3 er tilfredsstillende opfyldt.

Dokumentation:

Ansøgningen side 4-6

Bilag 4: Forslag til studieordning

Kriterium 4: Uddannelsen er baseret på et aktivt forskningsmiljø

Kriterium 4 vurderes at være opfyldt

- ☒ tilfredsstillende
- ☐ delvist tilfredsstillende
- ☐ ikke tilfredsstillende

ACE Denmarks begrundelse

Universitetet sandsynliggør, at uddannelsens tilrettelæggere og undervisere i udstrakt grad er fastansat videnskabeligt personale. Planlægningsgruppen består af 6 forskere fra denne gruppe samt en medieforsker, der ikke er en del af Tyske Studier. Heraf er de 6 forskere fastansat, og 1 er ekstern lektor.

Universitetet vurderes at have sandsynliggjort, at undervisernes forskningsområder er relateret til uddannelsens fagområder. I ansøgningen anføres det, at "Hvert medlem har beskrevet et eller to moduler ud fra deres forskning og viden om fagfeltet og til samspillet mellem teoridannelse og analytisk praksis" (Ansøgningen side 7). Dette uddybes i en redegørelse for den enkelte tilrettelægger/undervisers forskningsområde og sammenhængen med uddannelsens moduler (Ansøgningen side 4).

Underviserne er i høj grad sammenfaldende med planlæggerne, og i de tilfælde hvor deltidsansatte VIP'er varetager undervisningen, sker det under supervision af en fastansat VIP. Alle moduler har en fagligt ansvarlig VIP tilknyttet, der har ansvaret for tilrettelæggelse af undervisningen og sikring af pædagogisk/didaktiske færdigheder (Ansøgningen side 7).

Det vurderes at universitetet har anskueliggjort, at uddannelsens tilrettelæggere og undervisere er en del af de relevante forskningsmiljøer. Vurderingen bygger på beskrivelse af tilrettelæggernes/underviseres forskningsområde og deres CV'er (Ansøgningen side 4-5 og Bilag 5)

Samlet set vurderes det, at kriterium 4 er tilfredsstillende opfyldt.

Dokumentation:

Ansøgningen side 4, 5 og 7

Bilag 5: CV og publikationslister

Kriterium 5: Kvaliteten og styrken af det bagvedliggende forskningsmiljø

Kriterium 5 vurderes at være opfyldt

- ☒ tilfredsstillende
☐ delvist tilfredsstillende
☐ ikke tilfredsstillende

ACE Denmarks begrundelse

Det vurderes, at universitetet har sandsynliggjort, at forskningsmiljøet bag uddannelsen samlet set har et højt niveau og deltager aktivt i internationalt samarbejde. Det fremgår, at de tilknyttede forskere samlet set har publiceret i peer-review tidsskrifter, videnskabelige tidsskrifter og udgivet og bidraget til videnskabelige bøger.

	2006	2007	2008
1.1A Artikler i peer-review tidsskrifter	11	11	3
1.1B Artikler i videnskabelige tidsskrifter	9	3	10
1.1C Videnskabelige bøger	3	3	2
1.1D Bidrag til videnskabelige bøger	12	11	12
Forskningspublikationer i alt	35	28	27
Antal VIP'er	10	10	10

(Ansøgningen side 8)

Af forskernes CV'er fremgår det, at de har publiceret både nationalt og internationalt.

Det fremgår af ansøgningen og CV'erne, at forskerne indgår i internationale samarbejder. Det gælder både formaliserede forskningssamarbejder, tidsskriftredaktioner, medlemskab af selskaber, foreninger og netværk og mere uformelle kontakter/netværk via opvækst og uddannelse i særligt Tyskland, men også f.eks. Belgien og USA (Ansøgningen side 8-9 og Bilag 4).

Samlet set vurderes det, at forskerne med deres publicering og deltagelse i forskningssamarbejder udgør et forskningsmiljø med høj kvalitet.

Samlet set vurderes det, at kriterium 5 er tilfredsstillende opfyldt.

Dokumentation:

Ansøgningen side 8-9

Bilag 5: CV og publikationslister

Kriteriesøjle III: Uddannelsesdybden (uddannelsens organisering og tilrettelæggelse)

Kriterium 6: Uddannelsesstruktur

Kriterium 6 vurderes at være opfyldt

- ☒ tilfredsstillende
- ☐ delvist tilfredsstillende
- ☐ ikke tilfredsstillende

ACE Denmark's begrundelse

Det vurderes, at universitetet har sandsynliggjort, at der er sammenhæng mellem uddannelsens overordnede mål og målene for uddannelsens enkelte moduler.

Uddannelsen overordnede mål er beskrevet i formål for uddannelsen, kompetencemål og specifikke kompetencemål, hvor sidstnævnte i henhold til Kvalifikationsrammen er opdelt i viden og forståelse, færdigheder samt kompetencer.

Det vurderes ud fra kursusbeskrivelsernes målbeskrivelser og indholdsbeskrivelser i studieordningen, at de enkelte moduler understøtter uddannelsens overordnede mål. Universitetet fremfører endvidere, at "uddannelsen bindes sammen til en helhed, idet alle moduler har en kulturanalytisk tilgang til stoffet og fokuserer på helt aktuelle emner og teoridannelser, som der samles op på i Fokusmodul Berlin – "Erindringens topografi" via et omfattende casestudy samt afslutningsvis i masterprojektet." (Ansøgningen side 10). Valgmodulerne giver de studerende mulighed for at tone uddannelsen i overensstemmelse med arbejdssituation og interesser.

Det vurderes, at universitetet har sandsynliggjort en sammenhæng og progression mellem uddannelsens indhold og adgangskrav. Det vurderes endvidere, at de studerende med forskelligt adgangsgrundlag, for eksempel bachelorer i tysk, lærere med tysk som linjefag og bachelorer i historie med toning i retning af tyske forhold vil have mulighed for at opnå niveauet for masteruddannelsen.

Indholdet i uddannelsen bygger videre på de akademiske og fagspecifikke forudsætninger (f.eks. inden for tysk sprog og kultur, demokratiopfattelse, kulturbegreb, medieforhold og almen metodeforståelse), de studerende forventes at have qua deres optagelsesgrundlag. Derudover forventes de studerende qua deres erhvervserfaring at være i stand til selvstændigt at styre og tilrettelægge deres arbejdsindsats (Ansøgningen side 12).

Det vurderes, at universitetet på relevant vis inddrager praksisfeltet i uddannelsen og understøtter uddannelsens mål for læringsudbytte. Praksisfeltet inddrages hovedsageligt i Fokusmodul Berlin: Erindringens topologi og i masterprojektet.

" Uddannelsen vil desuden sikre en sammenhæng mellem fagligt indhold og deltagernes praksisfelt ad tre veje:

- a) Ved inddragelse af eksempler og erfaringer fra de studerendes erhvervspraksis i undervisningen.
- b) Ved at lade en væsentlig del af de stillede portfolio-opgaver (se prøveformer i studieordningens modulbeskrivelser) afkræve den studerende en refleksion over en mulig omsætning af den erhvervede faglige viden til hans/hendes praksisfelt.
- c) Ved at udvikle praksisnære moduler som åbent valgmodul, jf. udkast til studieordning (bilag 4 s. 27)."

(Ansøgningen side 13).

Det vurderes, at det er sandsynligt, at de studerende har mulighed for at indgå i internationalt studiemiljø, idet underviserne i høj grad har en international profil, og de fleste har en baggrund med uddannelse og/eller forskning i især Tyskland. Universitetet har desuden redegjort for, at uddannelsen derudover indeholder et internationalt aspekt i form af selve fagområdet. Derudover indeholder uddannelsen et kortere ophold i Berlin i forbindelse med Fokusmodul Berlin: Erindringens topologi.

Samlet set vurderes det, at kriterium 6 er tilfredsstillende opfyldt.

Dokumentation:

Ansøgningen side 10-12 og 18

Bilag 4: Udkast til studieordning

Kriterium 7: Undervisningens tilrettelæggelse og undervisernes kvalifikationer

Kriterium 7 vurderes at være opfyldt

- ☒ tilfredsstillende
- ☐ delvist tilfredsstillende
- ☐ ikke tilfredsstillende

ACE Denmark's begrundelse

Uddannelsens undervisning er tilrettelagt dels som selvstudium med løbende opgaveaflevering, dels med seminarer placeret fredag-lørdage. Det vurderes, at undervisningen er tilrettelagt ud fra et hensyn til målgruppens arbejdsituation, og at der er tale om uddannelse på deltid.

Det vurderes, at universitetet har sandsynliggjort, at det har fokus på udviklingen af undervisernes pædagogiske kvalifikationer og kompetencer i form af adjunktpædagogikum, andre løbende kortere eller længere universitetspædagogiske kursusforløb og fokus på universitetspædagogiske kompetencer i forbindelse med ansættelse af lektorer og professorer (Bilag 7: Universitetspædagogisk kompetenceudvikling).

Det vurderes endvidere, at der specifikt for uddannelsen ikke redegøres for, om det kræver særlige pædagogiske tiltag og dermed eventuelt udvikling af undervisernes pædagogiske kvalifikationer set i lyset af, at undervisningen er tilrettelagt som koncentrerede forløb med selvstudium indimellem. Der er heller ikke fokus på undervisernes sproglige kompetencer set i lyset af, at uddannelsen udbydes på tysk. Det fremføres dog i ansøgningen, at en del af underviserne har tysk som modersmål eller har studeret i Tyskland og publicerer på tysk. Det vurderes derfor, at undervisernes sproglige kompetencer er tilstrækkelige.

Det vurderes, at universitetet har redegjort for, hvordan uddannelsens fysiske tilrettelæggelse tænkes ind i institutionens eksisterende infrastruktur. Undervisningen vil finde sted i universitetets konferencesektion ved Campus Odense.

Samlet set vurderes det, at kriterium 7 er tilfredsstillende opfyldt.

Dokumentation:

Ansøgningen side 13-14

Bilag 7: Universitetspædagogisk kompetenceudvikling

Kriterium 8: Løbende kvalitetssikring af uddannelsen

Kriterium 8 vurderes at være opfyldt

- ☒ tilfredsstillende
- ☐ delvist tilfredsstillende
- ☐ ikke tilfredsstillende

ACE Denmarks begrundelse

I dokumentationen er med henvisning til bilag 8 beskrevet universitetets kvalitetssikringssystem, der bygger på elementer på flere forskellige niveauer. På centralt niveau består systemet af et kvalitetsudviklingsråd (bestående af medarbejdere og studerende), direktionen, en studieadministrativ koordineringsgruppe og ledelsesstrukturen på fakulteterne. Derudover består kvalitetssikringssystemet af otte delpolitikker:

- Før uddannelsen
- Studiestart
- Udvikling af ny uddannelse
- Studieleddelse og studieadministration
- Universitetspædagogik
- Studiemiljø
- Evaluering
- Efter uddannelsen.

Delpolitikkerne revideres hvert andet år og godkendes af kvalitetsudviklingsrådet. Delpolitikkerne støttes af et internt uddannet auditørkorps på SDU samt et databasesystem, der skal indeholde information om og opfølgning på delpolitikkerne. Kvalitetssikringssystemet er udarbejdet i overensstemmelse med ENQAs standarder.

Det vurderes, at kvalitetssikringssystemet på Syddansk Universitet er tilfredsstillende. Det vurderes desuden, at det i nogen grad er sandsynliggjort, at uddannelsen indgår i kvalitetssikringssystemet.

Universitetet skriver i høringsvaret: *Som beskrevet i ansøgningen s. 15 vil Studienævn for Fremmedsprog fastlægge en plan for evaluering af undervisningen, som vil tage udgangspunkt i den af studienævnet godkendte evalueringspolitik. I denne fremgår, at alle kurser evalueres i alle semestre. Evalueringen kan være skriftlig eller mundtlig. På baggrund af evalueringen udarbejder underviseren en rapport, som forelægges de studerende. Den endelige rapport behandles af studienævnet.*

Det vurderes, at der er en procedure for evaluering af undervisningen.

Samlet vurderes det, at kriterium 8 er opfyldt tilfredsstillende.

Dokumentation:

Ansøgningen side

Bilag 8: Beskrivelse af Syddansk Universitets kvalitetsudviklingssystem

Kriteriesøjle IV: Uddannelsens resultater (de studerendes læringsudbytte)

Kriterium 9: Uddannelsens faglige profil

Kriterium 9 vurderes at være opfyldt

- ☒ tilfredsstillende
- ☐ delvist tilfredsstillende
- ☐ ikke tilfredsstillende

ACE Denmarks begrundelse

Det vurderes at være sandsynliggjort, at der er overensstemmelse mellem uddannelsens faglige profil og kvalifikationsrammens beskrivelse af masteruddannelser. Af ansøgningen fremgår det, på hvilke punkter der er overensstemmelse mellem kvalifikationsrammen og kompetencemålene i studieordningen (Ansøgningen side 16). Af fagbeskrivelserne fremgår mål for læringsudbytte (målbeskrivelser) og i kompetencebeskrivelsen fremgår uddannelsens samlede mål for læringsudbytte. Det vurderes at være sandsynliggjort, at uddannelsen er på masterniveau.

Universitetet redegør desuden for, at titlen Master i moderne tysklandsstudier er valgt for at pointere vægten på dels det moderne, dels på tyske forhold. Navnet Deutschland Heute betoner, at uddannelsen udbydes på tysk og giver en beskrivelse af uddannelsens indhold.

Samlet set vurderes det, at kriterium 9 er tilfredsstillende opfyldt.

Dokumentation:

Ansøgningen side 16

Bilag 4: Udkast til studieordning

Indstilling til Universitets- og Bygningsstyrelsen

Tilskudsmæssig indplacering

Universitetet indstiller følgende takstindplacering af uddannelsen
Som humanistiske masteruddannelser.

Universitetets begrundelse:

Uddannelsen ønskes indplaceret under det humanistiske hovedområde, idet dette dækker uddannelsens kernefaglighed for tysk litteratur, kultur og samfundsforhold.

ACE Denmarks vurdering:

ACE Danmark vurderer, at uddannelsen hører under det humanistiske hovedområde og på denne baggrund indplaceres til takst 1.

Titel

Universitetet indstiller følgende danske titel/betegnelse:
Master (MA) i moderne tysklandsstudier

Universitetets begrundelse:

"Titlen *Master i moderne tysklandsstudier* er valgt idet "moderne" betoner uddannelsens vægtning af de nyeste udviklinger inden for modulernes forskellige faglige felter. Med "tysklandsstudier" angives det, at den altovervejende vægt i de faglige moduler ligger på Tyskland." (Ansøgningen side 16)

Universitetet indstiller følgende engelske titel/betegnelse:
Master (MA) in Modern German Studies

Universitetets begrundelse:
Ingen begrundelse

ACE Denmarks vurdering:

ACE Danmark vurderer, at den danske og engelske titel er dækkende for uddannelsen.

Den normerede studietid

Universitetet indstiller følgende normerede studietid for uddannelsen:
60 ECTS-point

ACE Denmarks vurdering:

ACE Danmark vurderer, at den normerede studietid er i overensstemmelse med reglerne fastsat i henhold til Bekendtgørelse om visse masteruddannelser ved universiteterne.

Legalitetskontrol

Bekendtgørelsesforhold

"Masteruddannelsen Deutschland heute ønskes godkendt i henhold til § 14 stk. 1 i bekendtgørelse om visse masteruddannelser ved universiteterne, bekendtgørelse nr. 682 af 16. august 2002"

ACE Denmarks vurdering:

Det vurderes, at uddannelsen kan omfattes af gældende bekendtgørelser.

Censorkorps

"Masteruddannelsen Deutschland heute ønskes tilknyttet censorkorpset for tysk, der dækker uddannelsens kernefaglighed inden for tysk samfund, litteratur, sprog og kultur." (Ansøgningen side 18)

ACE Denmarks vurdering:

Det vurderes, at uddannelsen kan tilknyttes censorkorpset for tysk.

Sprog

Uddannelsen udbydes på:

Tysk

ACE Denmarks vurdering:

Det vurderes, at uddannelsen kan udbydes på tysk, da der stilles som adgangskrav om tysk på gymnasialt A-niveau.

Adgang

Uddannelsens adgangskrav:

Adgang til uddannelsen er betinget af, at ansøgere har gennemført en relevant akademisk bacheloruddannelse, en relevant professionsbacheloruddannelse, en relevant mellemlang videregående uddannelse eller en relevant diplomuddannelse gennemført som et reguleret forløb, jf. bekendtgørelse nr. 682 af 16. august 2002 om visse masteruddannelser ved universiteterne. Som relevante betragtes her uddannelser, som indeholder et væsentligt element af enten kulturel, samfundsmæssig eller erhvervsmæssig viden om tyske forhold, eller en kombination af disse.

Ansøgere skal inden studiestart dokumentere tyskkundskaber svarende til tysk på A-niveau.

Ansøgere skal desuden have mindst to års relevant erhvervserfaring efter gennemført adgangsgivende eksamen.

Som relevant erhvervserfaring betragtes her ansættelse ved en virksomhed med forretningsmæssig kontakt til et tysktalende land, f.eks. i en funktion som indbefatter samarbejde med en tysk partner, afdeling e. lign. Relevant erhvervserfaring er desuden ansættelse i en undervisningsinstitution med undervisningspraksis inden for faget tysk, det være sig folkeskole, gymnasium, universitet eller andre institutioner, der som minimum fordrer en professionsbachelorgrad.

Ansøgere, der ikke opfylder uddannelseskrauet, kan optages, hvis ansøgeren ud fra en konkret vurdering skønnes at have uddannelsesmæssige og sproglige forudsætninger, der kan sidestilles med hovedbetingelserne.

Kravene gælder såvel for optagelse på den samlede uddannelse som på enkeltmoduler.

Hvilke bacheloruddannelser giver direkte adgang til uddannelsen (minimum 1)?

En relevant bachelor/professionsbacheloruddannelse er eksempelvis bachelor i tysk, læreruddannelse med tysk som linjefag og bachelor i historie med toning i retning af tyske forhold.

ACE Denmarks vurdering:

Adgangskravene vurderes at leve op til bekendtgørelsen § 8 og § 9 om adgang til masteruddannelser.

Dimensionering

Er der fastsat et krav til minimumsoptag for uddannelsen?

Nej

Er der fastsat en adgangsbegrænsning for uddannelsen – hvis ja, hvad er maksimumrammen for tilgangen til uddannelsen og hvilke udvælgelseskriterier anvender universitetet i forbindelse med optaget?

Nej

ACE Denmarks vurdering:

Ikke relevant

Parallelførøb og fællesuddannelser

Er uddannelsen tilrettelagt som et parallelførøb eller en fællesuddannelse?

Nej

Andre forhold

Finder universitetet at der er andre forhold, der er relevante i forhold til legalitet?

Nej

ACE Denmarks vurdering:

Nej